

ResMed

AirCurve™ 10 VAUTO

S



Korisnički priručnik
Hrvatski

Dobro došli

Uređaji AirCurve™ 10 VAuto i AirCurve 10 S uređaji su za dvofaznu ventilaciju pozitivnim tlakom.

UPOZORENJE

- Prije korištenja uređaja pročitajte cijeli ovaj vodič.
- Upotrebjavajte uređaj u skladu s namjenom navedenom u ovom vodiču.
- Savjeti koje ste dobili od svog liječnika imaju prvenstvo pred savjetima navedenima u ovom vodiču.

Indikacije za upotrebu

AirCurve 10 VAuto

Uređaj AirCurve 10 VAuto indiciran je za liječenje opstruktivne apneje u snu (OSA) u bolesnika koji teže više od 30 kg ili više od 13 kg u načinima rada CPAP i S. Namijenjen je za upotrebu kod kuće i u bolnici.

Ovlaživač je namijenjen za jednokratnu upotrebu u kućnom okruženju i ponovnu upotrebu u bolnicama/ustanovama.

AirCurve 10 S

Uređaj AirCurve 10 S indiciran je za liječenje opstruktivne apneje u snu (OSA) u bolesnika koji teže više od 13 kg. Namijenjen je za upotrebu kod kuće i u bolnici.

Ovlaživač je namijenjen za jednokratnu upotrebu u kućnom okruženju i ponovnu upotrebu u bolnicama/ustanovama.

Kliničke koristi

Klinička korist liječenja metodom kontinuiranog pozitivnog tlaka zraka (CPAP) i dvofaznom metodom jest smanjenje apneja, hipopneja i pospanosti, kao i poboljšanje kvalitete života.

Klinička korist ovlaživanja je smanjenje nuspojava povezanih s pozitivnim tlakom dišnih puteva.

Kontraindikacije

Terapija pozitivnim tlakom može biti kontraindicirana u nekih bolesnika sa sljedećim postojećim stanjima:

- teškom buloznom plućnom bolešću
- pneumotoraksom ili pneumomediastinumom
- patološki niskim krvnim tlakom, posebice ako je povezan s deplecijom intravaskularnog volumena
- dehidracijom
- istjecanjem cerebrospinalne tekućine, nedavnom operacijom lubanje ili traumom.

Nuspojave

Liječniku koji vam propisuje lijekove trebate prijaviti neobičajenu bol u prsima, tešku glavobolju ili povećan gubitak daha. Akutna infekcija gornjih dišnih puteva može zahtijevati privremeni prekid liječenja.

Sljedeće nuspojave mogu se pojaviti tijekom terapije s uređajem:

- suhoća nosa, usta ili grla
- krvarenje iz nosa
- nadimanje
- nelagoda u ušima ili sinusima
- nadraživanje očiju
- kožni osipi.

Kratak uvod

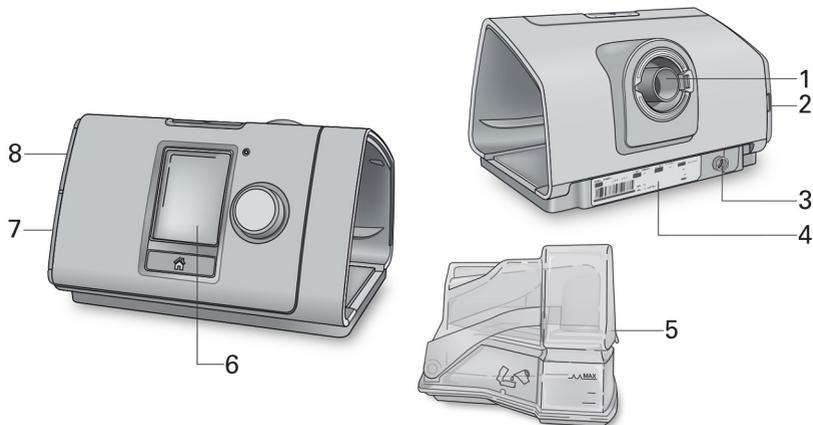
Uređaj AirCurve 10 uključuje sljedeće:

- Uređaj
- Ovlaživač HumidAir™
- Cijev za zrak
- Jedinica za napajanje
- Putna torba
- SD kartica (nije dostupno za sve uređaje).

Obratite se svom pružatelju zdravstvene skrbi radi asortimana dodatnih dijelova dostupnih za upotrebu s uređajem, uključujući:

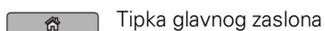
- Cijev za zrak (grijana i negrijana): ClimateLineAir™, SlimLine™, ClimateLineAir Oxy, standardna
- Bočni poklopac za upotrebu bez ovlaživača
- Filtar: hipoalergeni filter, standardni filter
- Istosmjerni pretvarač za Air10™ (12V / 24V)
- Čitač SD kartice
- Prilagodnik za oksimetar za Air10
- USB prilagodnik za Air10
- Power Station II
- Koljeno cijevi za Air10.

O vašem uređaju



- 1 Izlazni otvor za zrak
- 2 Poklopac filtra za zrak
- 3 Ulazni priključak za napajanje
- 4 Serijski broj i broj uređaja
- 5 Ovlaživač HumidAir
- 6 Zaslona
- 7 Poklopac prilagodnika
- 8 Poklopac SD kartice

O kontrolnoj ploči



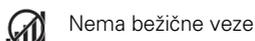
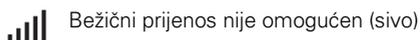
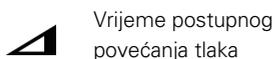
Pritisnite za pokretanje/zaustavljanje terapije.
Pritisnite i držite tri sekunde za ulazak u režim za štednju energije.

Okrenite za kretanje kroz izbornik te pritisnite za odabir neke opcije.

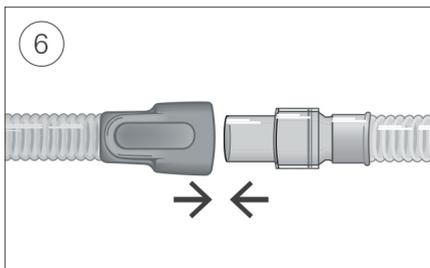
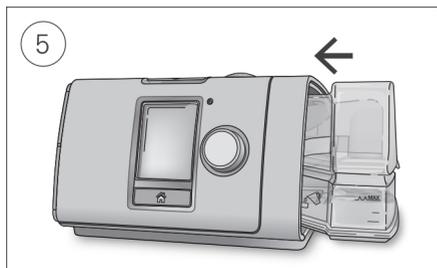
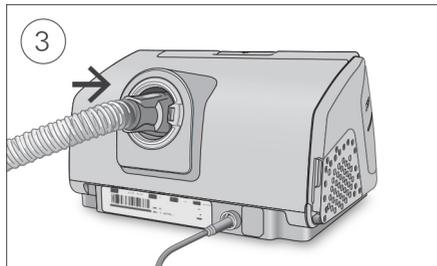
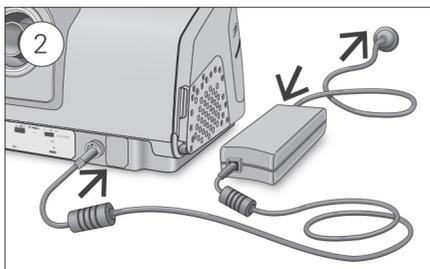
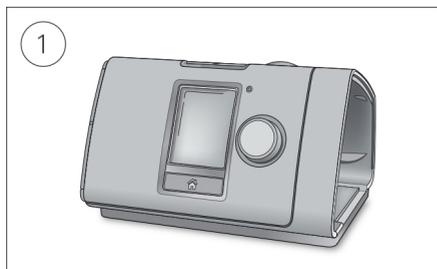
Okrenite za podešavanje odabrane opcije i pritisnite za spremanje promjene.

Pritisnite za povratak na glavni zaslon

Na zaslonu u različitim trenucima mogu biti prikazane različite ikone, uključujući:



Postavljanje



OPREZ

Nemojte prenapuniti ovlaživač jer voda može ući u uređaj i cijevi za zrak.

1. Stavite uređaj na stabilnu ravnu površinu.
2. Priključite priključak za napajanje u stražnju stranu uređaja. Priključite jedan kraj kabela za napajanje u jedinicu za napajanje, a drugi kraj priključite u utičnicu.
3. Čvrsto priključite cijev za zrak u izlazni otvor za zrak koji se nalazi na stražnjoj strani uređaja.
4. Otvorite ovlaživač i napunite ga vodom do oznake za najvišu razinu vode. Nemojte ulijevati vruću vodu u ovlaživač.
5. Zatvorite ovlaživač i umetnite ga u bočnu stranu uređaja.
6. Čvrsto pričvrstite slobodan kraj cijevi za zrak na sastavljenu masku.

Detaljne informacije potražite u korisničkom priručniku za maske.

Preporučene maske dostupne su na web-mjestu www.resmed.com.

Pokretanje terapije

1. Namjestite masku.
2. Pritisnite Start/Stop ili dišite normalno ako je funkcija SmartStart™ uključena.

Znat ćete da je terapija započela kada se prikaže zaslom **Sleep Report (Izvjeshće o spavanju)**.



Traka za tlak prikazuje inspiratorni i ekspiratorni tlak zelenom bojom. Zelena traka će se širiti i smanjivati kako udišete i izdišete.

Zaslom će se automatski zatamnjeti nakon kratkog vremena. Da biste ga opet uključili, možete pritisnuti tipku za glavni zaslon ili brojačnik. Ako dođe do prekida napajanja tijekom terapije, uređaj će automatski ponovno pokrenuti terapiju kada se ponovno uspostavi napajanje.

Uređaj AirCurve 10 ima senzor za svjetlo koji podešava svjetlinu zaslona ovisno o osvjetljenju u prostoriji.

Zaustavljanje terapije

1. Skinite masku.
2. Pritisnite tipku Start/Stop ili, ako je omogućen SmartStart, terapija će se automatski zaustaviti nakon nekoliko sekundi.

Na zaslonu **Sleep Report (Izvjeshće o spavanju)** sada vam se prikazuje sažetak sesije terapije.



Sati upotrebe—označava broj sati terapije koju ste primili u posljednjoj sesiji.

Brtva maske—označava koliko je dobro vaša maska zabrtvljena:

 Brtva maske je dobra.

 Potrebno je podešavanje, proučite Podešavanje maske.

Ovlaživač—označava funkcionira li vaš ovlaživač ispravno:

 Ovlaživač funkcionira.

 Ovlaživač je možda pokvaren, obratite se svom pružatelju zdravstvene skrbi.

Ako je vaš pružatelj zdravstvene skrbi podesio ovlaživač, moći ćete vidjeti i:

Događaji u satu—označava broj apneja i hipopneja doživljenih u satu.

Više informacija—okrenite brojačnik za kretanje prema dolje kako biste vidjeli detaljnije podatke o upotrebi.

Režim uštede energije

Vaš AirCurve 10 uređaj snima vaše podatke o terapiji. Kako biste omogućili da prenese podatke vašem pružatelju zdravstvene skrbi, ne smijete iskopčavati uređaj iz napajanja. No možete ga staviti u režim uštede energije radi uštede električne energije.

Za ulazak u režim uštede energije:

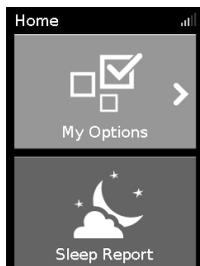
- Pritisnite i držite tipku Start/Stop tri sekunde.
Zaslon će postati crn.

Za izlazak iz režima uštede energije:

- Pritisnite tipku Start/Stop jednom.
Prikazat će se zaslon **Home** (Glavni zaslon).

Moje opcije

Vaš pružatelj zdravstvene skrbi podesio je uređaj AirCurve 10 u skladu s vašim potrebama, ali možda ćete željeti načiniti manja podešavanja kako bi vam terapija bila ugodnija.



Označite **My Options (Moje opcije)** i pritisnite brojčanic da biste vidjeli svoje trenutne postavke. Ovdje možete personalizirati svoje opcije.

Vrijeme postupnog povećanja tlaka

Namijenjeno za ugodniji početak terapije, postupno povećanje tlaka je na razdoblje tijekom kojeg se tlak povećava s nižeg početnog tlaka do propisanog tlaka za liječenje.

Ramp Time (Vrijeme postupnog povećanja tlaka) možete postaviti na Off (Isključeno) ili od 5 do 45 minuta.



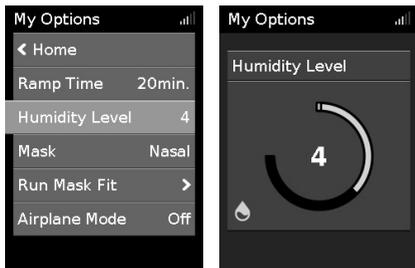
Podešavanje značajke Ramp Time (Vrijeme postupnog povećanja tlaka):

1. U **My Options (Moje opcije)** okrenite brojčanic za označavanje **Ramp Time (Vrijeme postupnog povećanja tlaka)**, a zatim pritisnite brojčanic.
2. Okrenite brojčanic za podešavanje vremena postupnog povećanja tlaka na željenu postavku i pritisnite brojčanic za spremanje promjene.

Razina vlažnosti

Ovlaživač ovlažuje zrak i namijenjen je za ugodniju terapiju. Ako vam se nos ili usta suše, pojačajte ovlaživanje. Ako vam u masku ulazi vlaga, smanjite ovlaživanje.

Razinu vlažnosti možete podesiti na Isključeno ili između 1 i 8, pri čemu je 1 najniža postavka vlažnosti, a 8 je najviša postavka vlažnosti.



Da biste podesili Razinu vlažnosti:

1. U **My Options (Moje opcije)** okrenite brojačnik za označavanje **Humidity Level (Razina vlažnosti)**, a zatim pritisnite brojačnik.
2. Okrenite brojačnik za podešavanje razine vlažnosti, a zatim pritisnite brojačnik za spremanje promjene.

Ako se isušivanje nosa i usta, odnosno vlaženje maske nastavi, razmotrite upotrebu ClimateLineAir zagrijane cijevi za zrak. ClimateLineAir u kombinaciji s Climate Control omogućuje ugodniju terapiju.

Podešavanje maske

Podešavanje maske namijenjeno je da vam pomogne u procjeni i identifikaciji eventualnog istjecanja zraka kroz rubove maske.



Za provjeru Podešavanja maske:

1. Podesite masku kako je opisano u korisničkom vodiču za masku.
2. U **My Options (Moje opcije)** okrenite brojačnik za označavanje **Run Mask Fit (Pokreni podešavanje maske)**, a zatim pritisnite brojačnik. Uređaj počinje upuhivati zrak.
3. Podesite masku, jastučić maske i opremu za glavu dok ne postignete rezultat **Good (Dobar)**.

Da biste isključili funkciju Mask Fit (Namještanje maske), pritisnite birač ili Start/Stop. Ako ne možete dobro pričvrstiti masku, obratite se svojem pružatelju zdravstvene skrbi.

Dodatne opcije

Na vašem uređaju postoje dodatne opcije koje možete personalizirati.

Leak Alert* Kada je funkcija Leak Alert uključena, uređaj daje zvučni signal ako maska propušta previše zraka ili ako uklonite masku tijekom terapije.

SmartStart* Kada je funkcija SmartStart uključena, terapija počinje automatski kada udahnete zrak dok nosite masku. Kada uklonite masku, funkcija se automatski isključuje nakon nekoliko sekundi.

*Kada to omogući pružatelj zdravstvene skrbi.

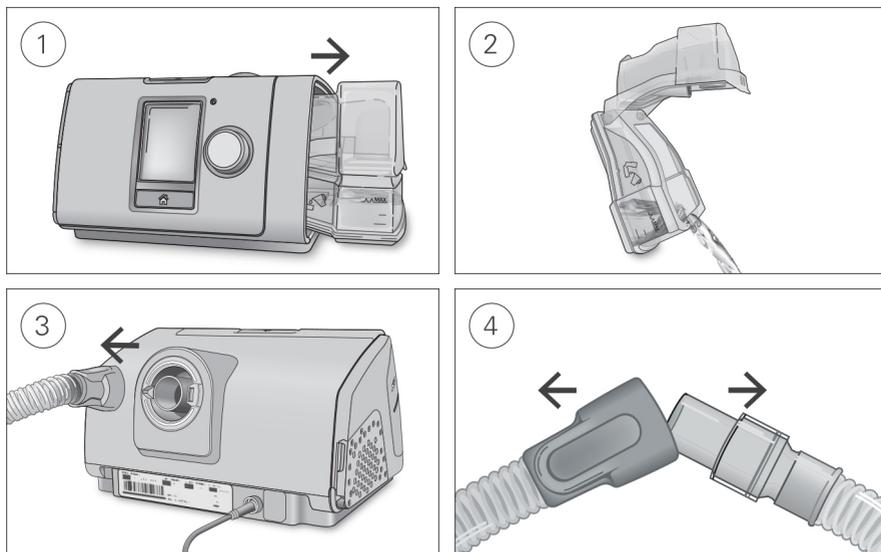
Briga o vašem uređaju

Važno je da redovito čistite svoj uređaj AirCurve 10 da biste bili sigurni da primete optimalnu terapiju. Sljedeći dijelovi pomoći će vam u rastavljanju, čišćenju, provjeri i ponovnom sastavljanju uređaja.

UPOZORENJE

Redovito čistite sklop cijevi, ovlaživač i masku kako biste postigli optimalnu terapiju i spriječili razvoj mikroorganizama koji mogu negativno utjecati na vaše zdravlje.

Rastavljanje



1. Držite ovlaživač s gornje i donje strane, lagano ga pritisnite i izvucite iz uređaja.
2. Otvorite ovlaživač i bacite svu preostalu vodu.
3. Držite intubacijski dio cijevi za zrak i nježno ga odvojite od uređaja.
4. Držite intubacijski dio cijevi za zrak i okretnu spojku maske, a zatim ih lagano odvojite.

Čišćenje

Uređaj trebate čistiti svaki tjedan, kao što je opisano. Detaljne upute o čišćenju maske potražite u vodiču za korisnike maske.

1. Operite ovlaživač i cijev za zrak u toploj vodi i blagom deterdžentu.
2. Temeljito isperite ovlaživač i cijev za zrak i ostavite ih da se osuše podalje od izravnog sunčevog svjetla i/ili izvora topline.
3. Obrisite vanjski dio uređaja suhom krpom.

Napomene:

- Ovlaživač se može prati u perilici posuda u ciklusu za nježno pranje ili za pranje staklenog posuda (samo na gornjoj polici). Ne smije se prati na temperaturama višima od 65 °C.

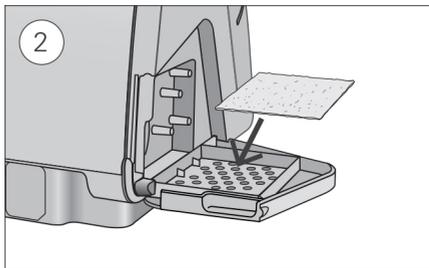
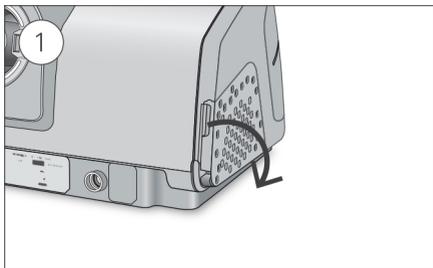
- Nemojte prati cijev za zrak u perilici posuđa ili perilici rublja.
- Svakodnevno praznite ovlaživač i dobro ga prebrišite čistom krpom za jednokratnu upotrebu. Ostavite ga da se osuši izvan izravne sunčeve svjetlosti i/ili izvora topline.

Provjera

Ovlaživač, cijev za zrak i zračni filter trebete redovito provjeravati radi znakova oštećenja.

1. Provjerite ovlaživač:
 - Zamijenite ga ako curi ili je napukao, zamaglio se ili udubio.
 - Zamijenite ga ako je brtva napukla ili je potrgana.
 - Uklonite ostatke bijelog praha pomoću otopine octa i vode u omjeru jedan prema deset.
2. Provjerite cijev za zrak i zamijenite je ako postoje rupe, poderotine ili pukotine.
3. Zamijenite zračni filter i zamijenite ga barem svakih šest mjeseci. Mijenjajte ga češće ako postoje rupe ili začepjenja od prljavštine ili prašine.

Za zamjenu zračnog filtra:



1. Otvorite poklopac zračnog filtra i uklonite stari zračni filter.
Zračni filter nije predviđen za pranje ili višekratnu upotrebu.
2. Postavite novi zračni filter na poklopac zračnog filtra i zatvorite ga.
Pazite da je zračni filter uvijek pričvršćen kako bi spriječio prodiranje vode i prašine u uređaj.

Ponovno povezivanje cijevi za zrak

Kad se ovlaživač i cijev za zrak osuše, možete ponovno sastaviti dijelove.

1. Čvrsto spojite cijev za zrak s odvodom zraka smještenim sa stražnje strane uređaja.
2. Otvorite ovlaživač i napunite ga vodom sobne temperature do oznake maksimalne razine vode.
3. Zatvorite ovlaživač i umetnite ga u bočnu stranu uređaja.
4. Čvrsto spojite slobodan kraj cijevi za zrak sa sastavljenom maskom.

Podaci o terapiji

Vaš AirCurve 10 uređaj bilježi vaše podatke o terapiji za vas i vašeg pružatelja zdravstvene skrbi kako bi on mogao pregledati i izmijeniti vašu terapiju, prema potrebi. Podaci se snimaju i zatim se bežično prenose vašem pružatelju zdravstvene skrbi, ako je dostupna bežična mreža, ili se prenose pomoću SD kartice.

Prijenos podataka

Vaš uređaj AirCurve 10 ima mogućnost bežične komunikacije kako bi se vaši podaci o terapiji mogli poslati vašem pružatelju zdravstvene skrbi radi poboljšanja kvalitete vašeg liječenja. Ovo je neobavezna mogućnost koja je dostupna samo ako je poželite iskoristiti i ako je dostupna bežična mreža. Ona ujedno omogućuje vašem pružatelju zdravstvene skrbi ažuriranje vaših postavki terapije na pravodobniji način ili nadogradnju softvera vašeg uređaja kako biste mogli dobiti najbolju moguću terapiju.

Podaci se obično prenose nakon dovršetka terapije. Kako biste bili sigurni da su vaši podaci poslani, ostavite svoj uređaj ukopčanim u mrežno napajanje čitavo vrijeme i pobrinite se da nije u zrakoplovnom načinu rada.

Napomene:

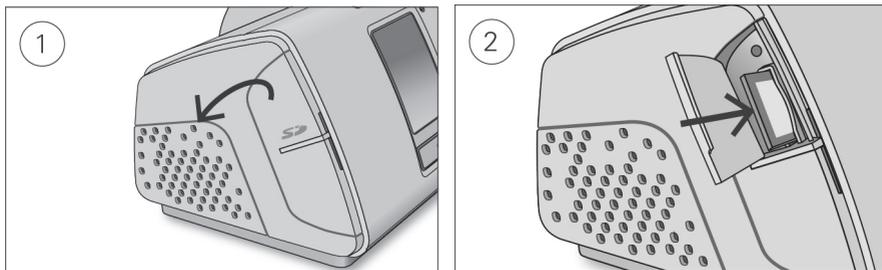
- Podaci o terapiji možda se neće poslati ako uređaj upotrebljavate izvan zemlje ili regije u kojoj ste ga kupili.
- Bežična komunikacija ovisi o dostupnosti mreže.
- Uređaji s bežičnom komunikacijom ne moraju biti dostupni u svim regijama.

SD kartica

Drugi način slanja podataka o vašoj terapiji vašem pružatelju zdravstvene skrbi je putem SD kartice. Vaš vas pružatelj zdravstvene skrbi može zamoliti da mu pošaljete SD karticu poštom ili da je donesete. Izvadite SD karticu kad vam vaš pružatelj zdravstvene skrbi to naloži.

Nemojte vaditi SD karticu iz uređaja kada svjetlo SD kartice treperi jer je u tijeku prijenos podataka na karticu.

Za vađenje SD kartice:



1. Otvorite poklopac SD kartice:
2. Gurnite SD karticu prema unutra kako biste je oslobodili. Izvadite SD karticu iz uređaja. Stavite SD karticu u zaštitni fascikl i pošaljite je svom pružatelju zdravstvene skrbi.

Proučite zaštitni fascikl SD kartice koji se isporučuje s vašim uređajem za dodatne informacije o SD kartici.

Napomena: SD kartica se ne smije upotrebljavati ni u koju drugu svrhu.

Putovanje

Uređaj AirCurve 10 možete ponijeti sa sobom gdje god idete. Imajte na umu sljedeće:

- Upotrijebite priloženu putnu vrećicu kako biste spriječili oštećenje uređaja.
- Ispraznite ovlaživač i zapakirajte ga odvojeno u putnu vrećicu.
- Pazite da posjedujete odgovarajući kabel za napajanje za regiju u koju putujete. Za informacije o kupnji obratite se svom pružatelju zdravstvene zaštite.
- Ako upotrebljavate vanjsku bateriju, trebate isključiti ovlaživač kako biste maksimalno povećali vijek trajanja baterije. Ovo možete učiniti isključivanjem **Humidity Level (Razine vlažnosti)**.

Putovanje zrakoplovom

Uređaj AirCurve 10 možete ponijeti sa sobom u zrakoplov kao ručnu prtljagu. Medicinski proizvodi ne ulaze u ograničenje za ručnu prtljagu.

Svoj uređaj AirCurve 10 možete koristiti u zrakoplovu jer ispunjava zahtjeve Federalne uprave za zrakoplovstvo (Federal Aviation Administration; FAA). Potvrdu o sukladnosti s putovanjem zrakoplovom možete preuzeti i ispisati sa stranice www.resmed.com.

Ako se uređaj koristi u zrakoplovu:

- Pobrinite se da je ovlaživač posve prazan i umetnut u vaš uređaj. Uređaj neće funkcionirati bez umetnutog ovlaživača.
- Uključite zrakoplovni način rada.



Da biste uključili zrakoplovni način rada:

1. U **My Options (Moje opcije)** okrenite brojčanik za označavanje **Airplane Mode (Zrakoplovni način rada)**, a zatim pritisnite brojčanik.
2. Okrenite brojčanik za odabir **On (Uključeno)**, a zatim pritisnite brojčanik za spremanje promjene. Ikona zrakoplovnog načina rada ✈ prikazana je u gornjem desnom kutu zaslona.

OPREZ

Nemojte upotrebljavati uređaj s vodom u ovlaživaču prilikom putovanja zrakoplovom zbog rizika od udisanja vode tijekom turbulencija.

Rješavanje problema

Ako imate bilo kakvih problema, pogledajte sljedeće teme za rješavanje problema. Ako niste u stanju riješiti problem, obratite se svom pružatelju zdravstvene skrbi ili tvrtki ResMed. Nemojte pokušavati otvoriti uređaj.

Općenito rješavanje problema

Problem / mogući uzrok	Rješenje
Zrak propušta iz maske	
Moguće je da maska nije pravilno pričvršćena.	Provjerite je li maska pravilno pričvršćena. Potražite upute za pričvršćivanje maske u vodiču za korisnike maske ili upotrijebite funkciju pričvršćivanja maske radi provjere pričvršćivanja i brtvljenja maske.
Nos mi je suh ili začepljen	
Možda je postavljena preniska razina vlažnosti.	Podesite razinu vlažnosti. Ako imate grijanu cijev za zrak ClimateLineAir, pogledajte korisnički priručnik za ClimateLineAir.
Voda mi kaplje po nosu, u masku i cijev za zrak	
Možda je postavljena previsoka razina vlažnosti.	Podesite razinu vlažnosti. Ako imate grijanu cijev za zrak ClimateLineAir, pogledajte korisnički priručnik za ClimateLineAir.
Usta su mi vrlo suha i osjećam nelagodu	
Moguće je da vam zrak izlazi kroz usta.	Povećajte razinu vlažnosti. Možda će vam biti potreban steznik za bradu da bi vam usta ostala zatvorena ili maska koja prekriva cijelo lice.
Čini mi se da je tlak zraka u mojoj maski previsok (čini mi se kao da ulazi previše zraka)	
Opcija promjene tlaka možda je isključena.	Upotrijebite opciju Ramp Time (Vrijeme promjene tlaka).
Čini mi se da je tlak zraka u mojoj maski prenizak (čini mi se kao da ne ulazi dovoljno zraka)	
Možda je u tijeku promjena tlaka.	Pričekajte da se tlak povisi ili isključite opciju Ramp Time (Vrijeme promjene tlaka).
Zaslon je crn	
Pozadinsko svjetlo na zaslonu možda se isključilo. Automatski se isključuje nakon kratkog vremenskog razdoblja.	Pritisnite Home (Početna) ili birač da biste ga ponovno uključili.
Napajanje možda nije priključeno.	Priključite napajanje i provjerite je li utikač potpuno umetnut.
Završio/la sam s terapijom, ali uređaj i dalje ispuhuje zrak	
Uređaj se hladi.	Uređaj ispuhuje malu količinu zraka da bi se izbjegla kondenzacija u cijevi za zrak. To će se automatski zaustaviti nakon 30 minuta.

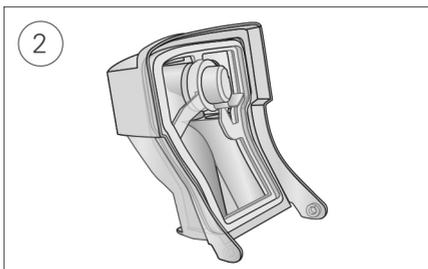
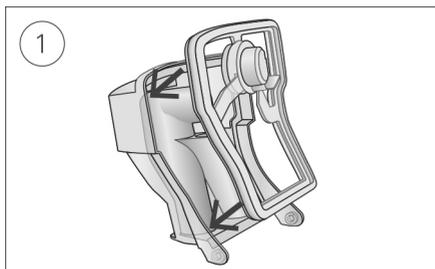
Problem / mogući uzrok	Rješenje
Moj ovlaživač propušta	
Ovlaživač možda nije ispravno sastavljen.	Provjerite postoje li oštećenja i ponovno ispravno sastavite ovlaživač.
Ovlaživač je možda oštećen ili napuknut.	Obratite se svojem pružatelju zdravstvene skrbi radi zamjene.
Moji podaci o terapiji nisu poslani mojem pružatelju zdravstvene skrbi	
Bežični je signal možda slab.	Provjerite je li uređaj postavljen na mjesto gdje ima signala (tj. na noćni ormarić, a ne u ladicu ili na pod). Ikona jačine bežičnog signala  označava dobar signal kada se prikazuju sve crtice, a loš signal kada se prikazuje manji broj crtica.
Ikona za nedostatak bežične veze  prikazuje se u gornjem desnom kutu zaslona. Nema dostupnih bežičnih mreža.	Provjerite je li uređaj postavljen na mjesto gdje ima signala (tj. na noćni ormarić, a ne u ladicu ili na pod). Ako se to od vas zatraži, pošaljite SD karticu svojem pružatelju zdravstvene skrbi. SD kartica također sadrži vaše podatke o terapiji.
Uređaj je možda u Zrakoplovnom načinu.	Isključite Zrakoplovni način i pogledajte odjeljak Putovanje zrakoplovom.
Prijenos podataka nije uključen za vaš uređaj.	Razgovarajte sa svojim pružateljem zdravstvene skrbi o postavkama.
Zaslon i gumbi trepere	
U tijeku je ažuriranje softvera.	Ažuriranje softvera traje otprilike 10 minuta.
Poruke uređaja	
Poruka uređaja/mogući uzrok	Rješenje
Uočeno je jako curenje, provjerite posudu s vodom, brtvu posude ili bočni poklopac	
Ovlaživač možda nije pravilno umetnut.	Pobrinite se da se ovlaživač pravilno umetne.
Brtva ovlaživača možda nije pravilno umetnuta.	Otvorite ovlaživač i pobrinite se da je brtva pravilno umetnuta.
Uočeno je jako curenje, provjerite cijev	
Cijev za zrak možda nije ispravno spojena.	Pobrinite se da je cijev za zrak čvrsto spojena na oba kraja.
Moguće je da maska nije pravilno pričvršćena.	Provjerite je li maska pravilno pričvršćena. Potražite upute za pričvršćivanje maske u vodiču za korisnike maske ili upotrijebite funkciju pričvršćivanja maske radi provjere pričvršćivanja i brtvljenja maske.
Cijev je začepljena, provjerite cijev	
Cijev za zrak je možda začepljena.	Provjerite cijev za zrak i uklonite začepljenje. Pritisnite brojčanic za brisanje poruke, a zatim pritisnite Start/Stop da biste ponovno pokrenuli uređaj.

Poruka uređaja/mogući uzrok	Rješenje
Greška SD kartice, izvadite vašu karticu i pritisnite Start za početak terapije	
SD kartica možda nije ispravno umetnuta.	Izvadite i ponovno umetnite SD karticu.
Kartica se može samo očitati, izvadite, oslobodite i ponovno umetnite SD karticu.	
Prekidač SD kartice možda je u zaključanom položaju (samo za čitanje).	Prebacite SD karticu iz zaključanog položaja  u otključan položaj  , a zatim je ponovno umetnite.
Pogreška sustava, proučite korisnički vodič, grešku 004	
Uređaj je možda ostavljen na vrućini.	Pustite ga da se ohladi prije ponovne upotrebe. Iskopčajte napajanje, a zatim ga ponovno ukopčajte kako biste ponovno pokrenuli uređaj.
Zračni filter je možda začepljen.	Provjerite zračni filter i zamijenite ga u slučaju začepljenja. Iskopčajte napajanje, a zatim ga ponovno ukopčajte kako biste ponovno pokrenuli uređaj.
Cijev za zrak je možda začepljena.	Provjerite cijev za zrak i uklonite začepljenja. Pritisnite brojčanicu za brisanje poruke, a zatim pritisnite Start/Stop da biste ponovno pokrenuli uređaj.
U cijevi za zrak je možda prisutna voda.	Ispraznite vodu iz cijevi za zrak. Iskopčajte napajanje, a zatim ga ponovno ukopčajte kako biste ponovno pokrenuli uređaj.
Za sve ostale poruke o greškama, npr. Pogreška sustava, proučite korisnički vodič, greška 0XX	
Na uređaju je došlo do neotklonjive greške.	Obratite se svom pružatelju zdravstvene skrbi. Nemojte otvarati uređaj.

Dijelovi koji se mogu rastaviti

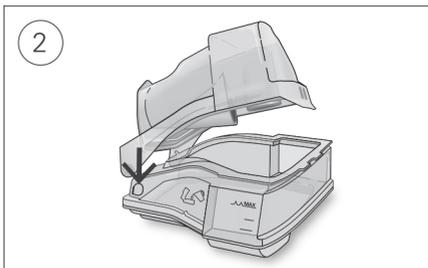
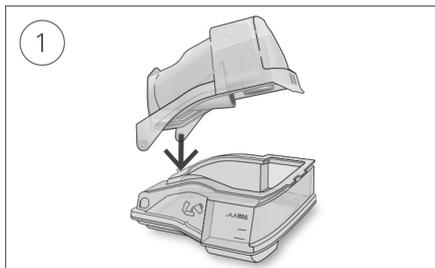
Neki su dijelovi vašeg uređaja dizajnirani za jednostavno skidanje kako bi se izbjeglo oštećenje dijelova ili čitavog uređaja. Možete ih jednostavno ponovno sastaviti kako je opisano u nastavku.

Za umetanje brtve ovlaživača:



1. Postavite brtvu u poklopac.
2. Pritisnite prema dolje duž svih rubova brtve dok ne sjedne na svoje mjesto.

Za ponovno sastavljanje poklopca ovlaživača:



1. Umetnite jednu stranu poklopca u otvor na osovini postolja.
2. Gurnite drugu stranu niz utor dok ne klikne na svoje mjesto.

Opća upozorenja i mjere opreza

UPOZORENJE

- Cijev za zrak treba postaviti tako da se ne uvija oko glave ili vrata.
- Redovito provjeravajte kabele napajanja i napajanje radi znakova oštećenja ili trošenja. Prekinite s upotrebom i zamijenite u slučaju oštećenja.
- Držite kabel za napajanje podalje od vrućih površina.
- Ako primijetite bilo kakve neobjašnjive promjene u radu uređaja, npr. ako uređaj proizvodi neuobičajene zvukove, ako uređaj ili napajanje padne ili se njime pogrešno rukuje, ili ako se kućište slomi, prekinite s upotrebom i obratite se svom pružatelju zdravstvene skrbi ili servisnom centru tvrtke ResMed.
- Nemojte otvarati ili mijenjati uređaj. Unutra nema dijelova koje korisnik može samostalno servisirati. Popravke i servisiranje mora obavljati samo ovlašteni serviser društva ResMed.
- Pazite se strujnog udara. Ne uranjajte uređaj, napajanje ili kabel za napajanje u vodu. Ako se na uređaj ili unutar uređaja prolije tekućina, iskopčajte uređaj i ostavite dijelove da se osuše. Uvijek iskopčajte uređaj prije čišćenja i pazite da svi dijelovi budu suhi prije ponovnog ukopčavanja.
- Dodatni kisik ne smije se upotrebljavati dok pušite ili u prisutnosti otvorenog plamena.
- Prije uključivanja isporuke kisika uvijek se obavezno se pobrinite da je uređaj uključen te da postoji protok zraka. Obavezno isključite isporuku kisika prije isključivanja uređaja, kako se neupotrijebljeni kisik ne bi nakupio u kućištu uređaja i stvorio rizik od požara.
- Nemojte obavljati nikakve poslove održavanja dok uređaj radi.
- Uređaj se ne smije upotrebljavati pokraj druge opreme ili naslagan na nju. Ako je takva upotreba neophodna, potrebno je provjeriti radi li uređaj pravilno u konfiguraciji u kojoj će se koristiti.
- Ne preporučuje se upotreba dodatnog pribora koji nije naznačen za ovaj uređaj. Dodatni pribor može dovesti do povećanih emisija ili smanjene otpornosti uređaja.
- Redovito provjeravajte ima li na bakterijskom/virusnom filtru znakova vlage ili drugih kontaminanta, posebice tijekom raspršivanja ili ovlaživanja. U suprotnom bi moglo doći do povećanog otpora sustava za disanje.

OPREZ

- S uređajem koristite isključivo dijelove i dodatni pribor tvrtke ResMed. Dijelovi koje ne proizvodi tvrtka ResMed mogu smanjiti učinkovitost tretmana i/ili oštetiti uređaj.
- S ovim uređajem upotrebljavajte samo odzračene maske koje preporučuje tvrtka ResMed ili liječnik. Podešavanje maske dok uređaj ne upuhuje zrak može dovesti do ponovnog udisanja izdahnutog zraka. Pobrinite se da su otvori za prozračivanje maske čisti i da nisu začepljeni kako biste održali protok svježeg zraka u masku.
- Nemojte postavljati uređaj na mjesta gdje ga se može udariti ili gdje bi se netko mogao spotaknuti na kabel za napajanje.
- Blokiranje cijevi za zrak i/ili otvora za zrak na uređaju dok radi može dovesti do pregrijavanja uređaja.
- Područje oko uređaja mora biti suho i čisto te se oko njega ne smiju nalaziti predmeti (npr. odjeća ili posteljina) koji bi mogli blokirati dovod zraka ili prekriti jedinicu za napajanje.
- Nemojte postavljati uređaj na bočnu stranu jer bi voda mogla ući u uređaj.
- Neispravno podešavanje sustava može dovesti do neispravnog očitavanja tlaka maske. Pobrinite se da je sustav ispravno podešen.

- Nemojte upotrebljavati izbjeljivač, klor, alkohol, aromatizirane otopine, hidratantne ili antibakterijske sapune ili mirisna ulja za čišćenje uređaja, ovlaživača ili cijevi za zrak. Ove otopine mogu uzrokovati oštećenja ili utjecati na rad ovlaživača te smanjiti vijek trajanja proizvoda. Izloženost dimu, uključujući dim cigarete, cigare ili lule, kao i ozon ili drugi plinovi, mogu oštetiti uređaj. Oštećenja nastala zbog bilo čega od navedenog neće biti pokrivena ograničenim jamstvom tvrtke ResMed.
- Ako upotrebljavate ovlaživač, uvijek postavite uređaj na ravnu površinu ispod razine glave kako biste spriječili punjenje maske i cijevi za zrak vodom.
- Ostavite ovlaživač da se hladi deset minuta prije nastavka rukovanja kako biste omogućili da se voda ohladi i da ovlaživač nije prevruć na dodir.
- Pobrinite se da je ovlaživač prazan prije prijevoza uređaja.

Napomene:

- Uređaj nije namijenjen da ga koriste osobe (uključujući djecu) sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima bez adekvatnog nadzora osobe koja je odgovorna za sigurnost pacijenta.
- Sve ozbiljne incidente do kojih dođe u vezi s ovim uređajem treba prijaviti društvu ResMed i nadležnom tijelu u vašoj državi.

Tehničke specifikacije

Jedinice su izražene u cm H₂O i hPa. 1 cm H₂O jednak je 0,98 hPa.

Jedinica za napajanje od 90 W

Raspon ulazne snage izmjenične struje:	100–240 V, 50–60 Hz 1,0–1,5 A, Klasa II 115 V, 400 Hz 1,5 A, Klasa II (nazivna vrijednost za upotrebu u zrakoplovu)
Izlazna snaga istosmjerne struje:	24 V  3,75 A
Uobičajena potrošnja energije:	53 W (57 VA)
Najviša potrošnja energije:	104 W (108 VA)

Okolišni uvjeti

Radna temperatura:	od +5 °C do +35 °C Napomena: Protok zraka za disanje koji proizvodi ovaj terapijski uređaj može biti viši od temperature u prostoriji. Uređaj je siguran u ekstremnim temperaturnim uvjetima (40°C).
Radna vlažnost:	od 10 do 95 % relativne vlažnosti, bez kondenzacije
Radna nadmorska visina:	Nadmorska visina do 2.591 m; raspon zračnog tlaka od 1013 hPa do 738 hPa
Temperatura za skladištenje i transport:	od -20 °C do +60 °C
Vlažnost za skladištenje i transport:	od 5 do 95 % relativne vlažnosti, bez kondenzacije

Elektromagnetska kompatibilnost

AirCurve 10 je sukladan sa svim važećim zahtjevima elektromagnetske kompatibilnosti prema standardu IEC 60601-1-2:2014, za stambena okruženja, komercijalna okruženja i okruženja lake industrije. Preporučuje se držati mobilne komunikacijske uređaje najmanje 1 m od uređaja.

Informacije o elektromagnetskim emisijama i otpornosti ovog uređaja tvtkke ResMed mogu se pronaći na www.resmed.com/downloads/devices

Klasifikacija: EN60601-1:2006/A1:2013

Klasa II (dvostruka izolacija) tip BF, hermetička zaštita IP22.

Senzori

Senzor tlaka:	Interno smješten kod izlaza uređaja, vrsta analognog mjerača tlaka, 0 do 40 cm H ₂ O (0 do 40 hPa)
Senzor protoka:	Interno smješten kod ulaza uređaja, vrsta digitalnog mjerača masenog protoka, -70 do +180 L/min

Maksimalni stabilni tlak u stanju neispravnosti

Uređaj će se isključiti u slučaju stanja neispravnosti ako stabilni tlak premaši:
30 cm H₂O (30 hPa) duže od 6 sekundi ili 40 cm H₂O (40 hPa) duže od 1 sekunde.

Zvuk

Razina tlaka izmjerena u skladu sa standardom ISO 80601-2-70:2015 (CPAP način):

SlimLine:	25 dBA s nesigurnošću od 2 dBA
Standard:	25 dBA s nesigurnošću od 2 dBA
SlimLine ili Standard i ovlaživanje:	27 dBA s nesigurnošću od 2 dBA
Razina snage izmjerena u skladu sa standardom ISO 80601-2-70:2015 (CPAP način):	
SlimLine:	33 dBA s nesigurnošću od 2 dBA
Standard:	33 dBA s nesigurnošću od 2 dBA
SlimLine ili Standard i ovlaživanje:	35 dBA s nesigurnošću od 2 dBA

Navedene dvoznamenkaste vrijednosti emisije buke u skladu sa standardom ISO 4871:1996.

Fizičke komponente – uređaj i ovlaživač

Dimenzije (V x Š x D):	116 mm x 255 mm x 150 mm (4,57" x 10,04" x 5,91")
Izlazni otvor za zrak (u skladu sa standardom ISO 5356-1:2015):	22 mm
Težina (uređaj i ovlaživač koji se može čistiti):	1248 g (44 oz)
Konstrukcija kućišta:	Termoplastika za usporavanje širenja plamena
Kapacitet vode:	do oznake za maksimalnu količinu od 380 ml
Ovlaživač koji se može čistiti – materijal:	Plastika oblikovana ubrizgavanjem, nehrđajući čelik i silikonska brtva

Temperatura

Maksimalna grijaća ploča:	68°C
Prekidač:	74°C
Maksimalna temperatura plina:	≤ 41°C

Zračni filter

Standard:	Materijal: Netkana vlakna od poliestera Prosječna sposobnost filtracije: >75 % za prašinu od ~7 mikrona
Hipoalergeno:	Materijal: Akrilna i polipropilenska vlakna u polipropilenskom nosaču Učinkovitost: >98 % za prašinu od ~7-8 mikrona; >80 % za prašinu od ~0,5 mikrona

Upotreba u zrakoplovu

Tvrtka ResMed potvrđuje da uređaj ispunjava zahtjeve Federalne uprave za zrakoplovstvo (Federal Aviation Administration; FAA)(RTCA/DO-160, sekcija 21, kategorija M) za sve etape putovanja zrakoplovom.

Bežični modul

Tehnologija koja se upotrebljava: 4G, 3G, 2G
Preporučuje se da udaljenost između uređaja i tijela tijekom rada bude najmanje 2 cm (0,8"). Ne odnosi se na maske, cijevi ili dodatnu opremu. Tehnologija možda nije dostupna u svim regijama.

Izjava o sukladnosti (IS s Direktivom za radijsku opremu [engl. Radio Equipment directive, RED]) 

ResMed izjavljuje da je uređaj AirCurve 10 (modeli 370xx ili 371xx) sukladan bitnim zahtjevima i drugim relevantnim odredbama Direktive 2014/53/EU (RED). Preslika Izjave o sukladnosti (IS-a) može se pronaći na Resmed.com/productsupport

2G radio oprema radi u sljedećim rasponima frekvencije i s najvišom snagom radiofrekvencije:

GSM 850/900: 35 dBm

GSM 1800/1900: 32 dBm

4G uređaj može se upotrebljavati u svim europskim zemljama bez ikakvih ograničenja.

Svi uređaji tvrtke ResMed klasificirani su kao medicinski proizvodi prema Direktivi o medicinskim proizvodima. Sve oznake

na uređaju i otisnutom materijalu koje prikazuju 0123 odnose se na Direktivu Vijeća 93/42/EEZ uključujući izmjenu Direktive o medicinskim proizvodima (2007/47/EZ).

Raspon radnog tlaka

S:	H ₂ O od 2 do 25 cm (od 2 do 25 hPa)
CPAP:	H ₂ O od 4 do 20 cm (od 4 do 20 hPa)
VAuto	H ₂ O od 4 do 25 cm (od 4 do 25 hPa)

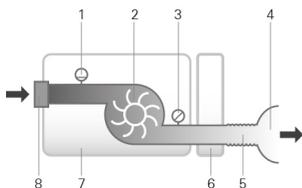
Dodatan kisik

Maksimalni protok:

Za uređaj VAuto: 4 l/min (svi načini rada)

Za uređaj S: 15 L/min (svi načini rada)

Putanja pneumatskog protoka



1. Senzor protoka
2. Ventilator
3. Senzor tlaka
4. Maska
5. Cijev za zrak
6. Ovlaživač
7. Uređaj
8. Filtar na ulaznoj strani

Radni vijek

Uređaj, jedinica za napajanje:

5 godina

Ovlaživač koji se može čistiti:

2,5 godine

Cijev za zrak:

6 mjeseci

Općenito

Predviđeno je da ovim uređajem rukuje bolesnik.

Rad ovlaživača

Tlak u maski H ₂ O u cm (hPa)	Postotak relativne vlažnosti pri temperaturi okoline od 17 °C (63 °F)		Postotak relativne vlažnosti pri temperaturi okoline od 22 °C (72 °F)	
	Postavka 4	Postavka 8	Postavka 4	Postavka 8
3	85	100	6	> 10
4	85	100	6	> 10
10	85	100	6	> 10
20	85	90	6	> 10
25	85	90	6	> 10

¹ AH – apsolutna vlažnost u mg/l

² BTPS – tjelesna temperatura, tlak, saturacija vodenom parom

Cijev za zrak

Cijev za zrak	Materijal	Duljina	Unutarnji promjer
ClimateLineAir	Savijljiva plastika i električni dijelovi	2 m (6'6")	15 mm (0,6")
ClimateLineAir Oxy	Savijljiva plastika i električni dijelovi	1,9 m (6'4")	19 mm (0,75")
SlimLine	Savijljiva plastika	1,8 m (6')	15 mm (0,6")
Standardna	Savijljiva plastika	2 m (6'6")	19 mm (0,75")

Granična temperatura grijane cijevi za zrak: ≤ 41 °C (≤ 106 °F)

Napomene:

- Proizvođač zadržava pravo izmjene ovih specifikacija bez prethodne obavijesti.
- Kraj električnog priključka grijane cijevi za zrak kompatibilan je samo s odvodom zraka na kraju uređaja i ne smije se postavljati na masku.
- Nemojte upotrebljavati električni vodljive ili antistatične cijevi za zrak.
- Prikazane postavke temperature i relativne vlage nisu izmjerene vrijednosti.

Prikazane vrijednosti

Vrijednost	Raspon	Razlučivost zaslona
Senzor tlaka na izlaznom otvoru za zrak:		
Tlak u maski	H ₂ O od 2 do 25 cm (2 – 25 hPa)	0,1 cm H ₂ O
Vrijednosti izvedene iz protoka:		
Curenje	0 – 120 l/min	1 l/min
Volumen po dahu	0 – 4000 ml	1 ml
Respiratorna frekvencija	0 – 50 BPM	1 BPM
Minutna ventilacija	0 – 30 l/min	0,1 l/min
Ti (Vrijeme udaha)	0,1 – 4,0 s	0,1 s
I:E ratio (Omjer udaha i izdaha)	1:100 – 2:1	0,1

Vrijednost	Preciznost ¹
Mjerenje tlaka ¹ :	
Tlak u maski ²	± [0,5 cm H ₂ O (0,5 hPa) + 4 % izmjerene vrijednosti]
Protok i vrijednosti izvedene iz protoka ¹ :	
Protok	±6 l/min ili 10 % očitavanja, ovisno o tome koja je vrijednost veća, pri pozitivnom protoku od 0 do 150 l/min
Curenje ²	±12 l/min ili 20 % očitavanja, ovisno o tome koja je vrijednost veća, od 0 do 60 l/min
Volumen po dahu ^{2,3}	±20 %
Respiratorna frekvencija ^{2,3}	±1,0 BPM
Minutna ventilacija ^{2,3}	±20 %

¹ Rezultati su prikazani kao STPD (standardna temperatura, vlaga i tlak).

² Preciznost se može smanjiti zbog curenja, dodatnog kisika, volumena udajanja <100 3="3" l="l" min.="min." minute="minute" ml="ml" or="or" ventilation="ventilation"/>

³ Preciznost mjerenja potvrđena je u skladu s normom EN ISO 10651-6:2009 za uređaje za potporu disanju za primjenu u kućnoj njezi (slika 101. i tablica 101.) s pomoću nazivnih ventilacijskih otvora maski društva ResMed.

Nesigurnosti mjernog sustava

U skladu sa standardom ISO 80601-2-70:2015, mjerna nesigurnost testne opreme proizvođača je sljedeća:

Za mjerenja protoka	± 1,5 l/min ili ± 2,7 % od očitavanja (ovisno o tome koja je vrijednost veća)
Za mjerenja volumena (< 100 ml)	± 5 ml ili 6 % od očitavanja (ovisno o tome koja je vrijednost veća)
Za mjerenja volumena (≥ 100 ml)	± 20 ml ili 3 % od očitavanja (ovisno o tome koja je vrijednost veća)
Za mjerenja statičkog tlaka	± 0,15 cm H ₂ O (hPa)
Za mjerenja dinamičkog tlaka	± 0,27 cm H ₂ O (hPa)
Za mjerenja vremena	± 10 ms

Napomena: precizne vrijednosti i rezultati testa prema standardu ISO 80601-2-70:2015 koji se navode u ovom priručniku za ove stavke već uključuju relevantnu mjernu nesigurnost iz prethodno prikazane tablice.

Preciznost tlaka

Varijacija maksimalnog statičkog tlaka pri 10 cm H ₂ O (10 hPa) u skladu sa standardom ISO80601-2-70:2015	Standardna cijev za zrak	SlimLine cijev za zrak
Bez ovlaživanja	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)
S ovlaživanjem	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)	± 0,5 cm H ₂ O (± 0,5 hPa)

Varijacija maksimalnog dinamičkog tlaka u skladu sa standardom ISO80601-2-70:2015

Uređaj bez ovlaživanja i standardne cijevi za zrak / Uređaj s ovlaživanjem i standardnom cijevi za zrak

Tlak [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,3 / 0,3	0,5 / 0,4	0,7 / 0,7

Uređaj bez ovlaživanja i cijevi za zrak SlimLine / Uređaj s ovlaživanjem i cijevi za zrak SlimLine

Tlak [cm H ₂ O (hPa)]	10 BPM	15 BPM	20 BPM
4	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
8	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
12	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
16	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
20	0,5 / 0,5	0,5 / 0,5	0,8 / 0,8
25	0,4 / 0,3	0,6 / 0,5	0,8 / 0,8

Preciznost tlaka – dvofazna ventilacija

Maksimalna promjena dinamičkog tlaka prema normi ISO 80601-2-70:2015.

Uređaj bez ovlaživanja i standardne cijevi za zrak / uređaj s ovlaživanjem i standardnom cijevi za zrak

Frekvencija disanja	Tlak udaha (cm H ₂ O [hPa]) (srednja vrijednost, standardno odstupanje)				
	6	10	16	21	25
10 BPM	-0,09, 0,01 / -0,22, 0,01	-0,01, 0,07 / -0,22, 0,01	0,07, 0,05 / -0,24, 0,01	-0,03, 0,09 / -0,29, 0,03	0,12, 0,01 / -0,26, 0,02
15 BPM	0,02, 0,08 / -0,22, 0,01	0,12, 0,01 / -0,22, 0,01	0,15, 0,01 / -0,26, 0,01	0,15, 0,01 / -0,31, 0,02	0,16, 0,12 / -0,30, 0,02
20 BPM	0,17, 0,01 / -0,23, 0,01	0,21, 0,01 / -0,28, 0,01	0,25, 0,01 / -0,34, 0,01	0,21, 0,17 / -0,38, 0,02	0,32, 0,02 / -0,40, 0,03

Frekvencija disanja	Tlak izdaha (cm H ₂ O [hPa]) (srednja vrijednost, standardno odstupanje)				
	2	6	12	17	21
10 BPM	0,14, 0,01 / -0,27, 0,01	0,16, 0,01 / -0,29, 0,02	-0,11, 0,10 / -0,34, 0,02	-0,16, 0,05 / -0,33, 0,01	0,17, 0,05 / -0,33, 0,02
15 BPM	0,16, 0,01 / -0,25, 0,01	0,20, 0,01 / -0,33, 0,02	-0,20, 0,05 / -0,35, 0,01	0,21, 0,05 / -0,38, 0,02	-0,23, 0,08 / -0,38, 0,02
20 BPM	-0,27, 0,01 / -0,37, 0,01	-0,26, 0,02 / -0,34, 0,01	-0,25, 0,01 / -0,38, 0,01	-0,29, 0,01 / -0,43, 0,02	-0,31, 0,01 / -0,45, 0,03

Uređaj bez ovlaživanja i cijevi za zrak SlimLine / uređaj s ovlaživanjem i cijevi za zrak SlimLine

Frekvencija disanja	Tlak udaha (cm H ₂ O [hPa]) (srednja vrijednost, standardno odstupanje)				
	6	10	16	21	25
10 BPM	-0,26, 0,01 / -0,52, 0,01	-0,25, 0,02 / -0,53, 0,02	-0,24, 0,02 / -0,53, 0,01	-0,25, 0,02 / -0,54, 0,02	-0,20, 0,02 / -0,51, 0,02
15 BPM	-0,26, 0,01 / -0,51, 0,01	-0,25, 0,01 / -0,54, 0,01	-0,26, 0,01 / -0,56, 0,01	-0,31, 0,03 / -0,58, 0,02	-0,30, 0,05 / -0,60, 0,03
20 BPM	-0,25, 0,02 / -0,52, 0,01	-0,29, 0,02 / -0,58, 0,01	-0,34, 0,02 / -0,62, 0,01	-0,36, 0,02 / -0,67, 0,02	-0,36, 0,03 / -0,69, 0,02

Frekvencija disanja	Tlak izdaha (cm H ₂ O [hPa]) (srednja vrijednost, standardno odstupanje)				
	2	6	12	17	21
10 BPM	-0,28, 0,01 / -0,43, 0,01	-0,30, 0,03 / -0,50, 0,01	-0,30, 0,01 / -0,54, 0,01	-0,33, 0,01 / -0,58, 0,01	-0,34, 0,01 / -0,60, 0,02
15 BPM	-0,24, 0,02 / -0,37, 0,01	-0,29, 0,02 / -0,47, 0,01	-0,35, 0,01 / -0,55, 0,01	-0,38, 0,01 / -0,62, 0,02	-0,42, 0,02 / -0,66, 0,01
20 BPM	0,05, 0,21 / -0,38, 0,01	-0,31, 0,02 / -0,50, 0,02	-0,37, 0,02 / -0,57, 0,02	-0,43, 0,02 / -0,65, 0,02	-0,48, 0,02 / -0,68, 0,02

Napomena: Gornja se tablica temelji na podacima koji obuhvaćaju od 60,1 do 88,8 % trajanja inspiratorne faze i od 66,1 do 93,4 % trajanja ekspiratorne faze. Ovi vremenski odsječci podataka počinju odmah nakon početnog prolaznog razdoblja prekoračenja/pada i završavaju u točki u kojoj se protok smanjuje na ekvivalent apsolutne vrijednosti njegove početne točke, prema kraju faza disanja (ovo odgovara rasponima postotka vrijednosti navedenih neposredno iznad).

Protok (maksimalni) pri postavljenim tlakovima

Sljedeće vrijednosti izmjerene su u skladu sa standardom ISO 80601-2-70:2015 na kraju navedene cijevi za zrak:

Tlak cm H ₂ O (hPa)	AirCurve 10 i standardna l/min	AirCurve 10, ovlaživanje i standardna l/min	AirCurve 10 i SlimLine l/min	AirCurve 10, ovlaživanje i ClimateLineAir l/min
4	180	143	162	151
8	168	135	151	142
12	157	136	140	135
16	144	134	128	121
20	131	123	117	109
25	120	115	96	84

Otpor protoka

Tablica prikazuje otpor protoka u cijevi za zrak:

Cijev za zrak	Pri protoku (L/min) s tlakom od 20 cm H ₂ O	Otpor protoka (cm H ₂ O/L/min)	
		Cijev za zrak s koljenom	Samo cijev za zrak
Standard	30	0,006	0,005
	15	0,005	0,004
SlimLine	30	0,008	0,007
	15	0,006	0,006
ClimateLineAir	30	-	0,011
	15	-	0,008
ClimateLineAir Oxy	30	-	0,004
	15	-	0,002

Sukladnost

Tablica prikazuje sukladnost cijevi za zrak:

Cijev za zrak	Sukladnost (cm H ₂ O/L/min) s tlakom od 60 cm H ₂ O	
	Cijev za zrak s koljenom	Samo cijev za zrak
Standard	1,074	1,056
SlimLine	0,467	0,454
ClimateLineAir	-	0,482
ClimateLineAir Oxy	-	0,729

Simboli

Na proizvodu ili pakiranju mogu se pojaviti sljedeći simboli.

 Pročitajte upute prije upotrebe.  Ukazuje na upozorenje ili oprez.  Slijedite upute prije upotrebe.  Proizvođač. **EC REP** Europski ovlašteni predstavnik. **LOT** Kod serije. **REF** Kataloški broj. **SN** Serijski broj. **DN** Broj uređaja  Uključeno / Isključeno.  Težina proizvoda. **IP22** Zaštićeno od predmeta veličine prstiju i od kapanja vode kada je nagnuto za 15 stupnjeva od naznačenog usmjerenja.  Jednosmjerna struja.  Primijenjeni dio tipa BF.  Oprema klase II.  Ograničenje vlažnosti.  Temperaturno ograničenje.  Neionizirajuće zračenje.  Kineski kontrolni logotip zagađenja 1.   Kineski kontrolni logotip zagađenja 2. **Rx Only** Samo na recept (u SAD-u savezni zakon dozvoljava prodaju ovih uređaja samo od strane ili po nalogu liječnika).  **MAX** Maksimalna razina vode.  **DISTILLED WATER ONLY** Upotrebljavajte samo destiliranu vodu.  Radna nadmorska visina.  Ograničenje atmosferskog pritiska.  Sukladno sa standardom RTCA DO-160 sekcija 21, kategorija M.  Datum proizvodnje.  Blokiranje alarma.  Uvoznik. **MD** Medicinski proizvod.

Proučite rječnik simbola na [ResMed.com/symbols](https://www.resmed.com/symbols).



 Informacije u vezi sa zaštitom okoliša

Ovaj se uređaj mora odložiti posebno, a ne u nerazvrstani gradski otpad. Za odlaganje uređaja morate upotrijebiti odgovarajuće sustave za prikupljanje, ponovnu upotrebu i recikliranje dostupne u svojem području. Cilj uporabe tih sustava za prikupljanje, ponovnu upotrebu i recikliranje jest smanjenje pritiska na prirodne resurse i sprječavanje šteta u okolišu koje uzrokuju opasne tvari.

Više informacija o tim sustavima odlaganja možete dobiti od lokalne službe za zbrinjavanje otpada. Simbol prekrížene kante poziva na primjenu navedenih sustava. Ako su vam potrebne informacije o prikupljanju i odlaganju uređaja društva ResMed, obratite se uredu društva ResMed, lokalnom distributeru ili posjetite stranicu [ResMed.com/environment](https://www.resmed.com/environment).

Servisiranje

Predviđeno je da uređaj AirCurve 10 pruža siguran i pouzdan rad kada se koristi u skladu s uputama tvrtke ResMed. Tvrtka ResMed preporučuje da uređaj AirCurve 10 pregleda i servisira ovlašteni servisni centar tvrtke ResMed Service Centre u slučaju pojave znakova istrošenosti ili zabrinutosti o funkcioniranju uređaja. U suprotnom servisiranje i provjera proizvoda u pravilu nije potrebna tijekom njihovog radnog vijeka.

Ograničeno jamstvo

Društvo ResMed Pty Ltd (dalje u tekstu „ResMed“) jamči da vaš proizvod ResMed neće sadržavati nedostatke u materijalu i izradi tijekom razdoblja navedenog u nastavku koje počinje datumom kupnje proizvoda.

Proizvod	Jamstveno razdoblje
<ul style="list-style-type: none">Sustavi maski (uključujući okvir za masku, jastučić, pokrivalo za glavu i cijevi), osim jednokratnih uređajaDodaci, osim jednokratnih uređajaSavijljivi senzori za puls u prstuStandardne posude za vodu za ovlaživač	90 dana
<ul style="list-style-type: none">Baterije za upotrebu u unutarnjim i vanjskim baterijskim sustavima ResMed	6 mjeseci
<ul style="list-style-type: none">Senzori za puls u prstu u obliku kopčiCPAP i podatkovni moduli uređaja s dvije razineOksimetri i CPAP te prilagodnici oksimetra uređaja s dvije razineOvlaživači i posude za vodu ovlaživača koje se mogu čistitiUređaji za kontrolu titracije	1 godina
<ul style="list-style-type: none">CPAP, uređaji s dvije razine i uređaji za ventilaciju (uključujući vanjske jedinice za napajanje)Dodaci za baterijuPrijenosni uređaji za dijagnostiku/analizu	2 godine

Ovo je jamstvo dostupno samo izvornom kupcu. Nije prenosivo.

Ako se proizvod pokvari u uvjetima uobičajene upotrebe tijekom jamstvenog razdoblja, društvo ResMed popraviti će ili zamijeniti, prema vlastitom izboru, neispravan proizvod ili bilo koji njegov dio.

Ovo ograničeno jamstvo ne pokriva: a) bilo kakvu štetu nastalu uslijed nepravilne upotrebe, zloupotrebe, modifikacije ili izmjene proizvoda; b) popravke koje izvršava bilo koja servisna služba koju društvo ResMed nije izričito ovlastilo za obavljanje takvih popravaka; c) bilo kakvu štetu ili kontaminaciju zbog dima cigarete, lule, cigare ili druge vrste dima; d) bilo kakvu štetu uzrokovanu izlaganjem ozonu, aktivnom kisiku ili drugim plinovima; i e) bilo kakvu štetu nastalu proljevanjem vode na elektronički uređaj ili u njega.

Jamstvo prestaje prodajom ili preprodajom proizvoda izvan regije izvorne kupnje. Za proizvod kupljen u zemlji članici Europske unije („EU“) ili Europskog udruženja za slobodnu trgovinu („EFTA“) „regija“ označava EU i EFTA-u.

Jamstvene zahtjeve za neispravan proizvod mora podnijeti izvorni kupac na mjestu kupnje.

Ovo jamstvo zamjenjuje sva druga izričita ili implicitna jamstva, uključujući sva implicitna jamstva koja se odnose na mogućnost prodaje ili prikladnost za određenu svrhu. Neke regije ili države ne dopuštaju ograničenja u vezi s trajanjem implicitnog jamstva, stoga se prethodno navedeno ograničenje možda ne odnosi na vas.

Društvo ResMed neće biti odgovorno ni za kakve slučajne ili posljedične štete za koje se tvrdi da su nastale prodajom, postavljanjem ili upotrebom bilo kojeg proizvoda društva ResMed. Neke regije ili države ne dopuštaju isključenje ili ograničenje u vezi sa slučajnim ili posljedičnim štetama, stoga se prethodno navedeno ograničenje možda ne odnosi na vas.

Ovo vam jamstvo daje određena zakonska prava, a možete imati i druga prava koja se razlikuju od regije do regije. Za više informacija o pravima u pogledu jamstva obratite se lokalnom prodajnom predstavniku ili uredu društva ResMed.

Posjetite web-mjesto ResMed.com za najnovije informacije o Ograničenom jamstvu društva ResMed.

Dodatne informacije

Ako imate bilo kakva pitanja ili su vam potrebne dodatne informacije o načinu upotrebe uređaja, kontaktirajte svog zdravstvenog radnika.



ResMed Pty Ltd

1 Elizabeth Macarthur Drive

Bella Vista NSW 2153 Australija

MANUFACTURER

Lokacije društva ResMed diljem svijeta potražite na web-mjestu ResMed.com. AirCurve, Air10, ClimateLine, HumidAir i SlimLine zaštitni su znakovi i/ili registrirani zaštitni znakovi grupacije ResMed. Informacije o patentima i ostalom intelektualnom vlasništvu potražite na internetskoj stranici ResMed.com/ip. Logotip SD zaštitni je znak društva SD-3C, LLC. © 2021 ResMed. 3781011/1 2021-10

ResMed.com

CE 0123



3781011